

מדינת ישראל
משרד המשפטים
לשכת המשנה לפרקליט המדינה
(תפקידים מיוחדים)

כ"ב סיוון תש"פ
14 יוני 2020
מס' תיק: 70-20-6
מס' מכתב: 811-99-2020-005218

לכבוד:
מיכאל ליטווק, עו"ד

שלום רב,

הנדון: פנייתך בנושא "ערעור על ההחלטה לא לחקור מאמר הסתה בשל "חוסר תרגום"
סמך: פנייתך מיום 27.4.2020

בפנייתך שבנדון ביקשת להגיש ערעור על החלטתי שלא לפתוח בחקירה פלילית. במכתב אשר נשלח אליך התבקשת לפנות למשטרה שכן ככל אזרח זו "דרך המלך" היעילה והנכונה להגשת תלונות. לא היתה זו החלטה שלא לפתוח חקירה בתיק, אלא הפנייתך להגשת תלונה במשטרה. חוק סדר הדין הפלילי קובע כי מי שהגיש תלונה למשטרה, והוחלט שלא לחקור בתלונתו, זכאי להגיש ערר על ההחלטה. אם תגיש תלונה במשטרה, ולאחר מכן אחליט שאין מקום לפתוח בה חקירה, רק אז תעמוד לרשותך האפשרות להגיש ערר. על ההחלטה להפנותך להגיש תלונה במשטרה אין ערר על פי חוק.

למעלה מן הצורך אבקש להדגיש, כי בניגוד לאמור בפנייתך, ההתייחסות לעובדה שהמכתב הועבר אלינו ללא תרגום לא היתה "הסיבה הראשונה והעיקרית" לדחיית התלונה על הסף. כפי שכתבתי לך גם בעבר, דרך המלך בפתיחת חקירות במדינת ישראל היא בהגשת תלונה במשטרה. לפיכך, בחלק מהפניות אלינו, לאחר בחינת תוכנו, אנו מפנים את הפונים להגשת תלונה במשטרה, אלא אם מצאנו לנכון, בנסיבות הענין, להמשיך בטיפול מבלי להפנות את הפונה למשטרה. בחינת הפניה שהגשת בזמנו הביאה אותנו להחלטה זו, בשל מכלול תוכנה של הפניה. אכן המשטרה צריכה לקבל אישור מוקדם לפתוח בחקירה ועליה לפנות לפרקליטות, ואולם מצאנו במהלך השנים שככלל הדרך היעילה יותר לבחינת הדברים, הינה העשרת המידע העולה מהתלונה ע"י המשטרה ורק לאחר מכן בחינת הדברים על ידינו. המקרים בהם לא נפעל במתווה האמור הינם מקרים בהם מהפנייה עצמה ניתן לקבל החלטה גם ללא עריכת בירורים נוספים. עמדה זו תקפה מטבע הדברים לכלל הגופים והפונים. אבקש להדגיש ולציין כי בניגוד לנטען בס' 22 למכתבך גם

הגופים אשר כונו על ידך "ארגוני שמאל קיצוני" נדרשים ככלל לפנות בשלב הראשון למשטרה, והם עושים כן בפועל.

בפנייתך ציינת, בין היתר, כי לא התקבל מענה "סופי וענייני" לפניותיך במספר נושאים. כפי שהובהר לך במכתב שנשלח אליך בינואר 2020, בפניות אלו נפתחו חקירות פליליות והתיקים מצויים בבחינה לצורך קבלת החלטה. גם לגבי תלונתך בעניין ח"כ היבא יזבק, הובהר לך כי פנייתך הועברה לטיפול המשטרה. יודגש, כי איננו נוהגים לשתף פונים בשלבי הטיפול המשטירתי, בין באשר לעצם הפתיחה בחקירה בין באשר לשלביה השונים של החקירה. הדברים נכונים לגבי כל אחד מהפונים ללשכתנו. לנוכח האמור, לא נוכל לפרט לגבי אף אחד מהעניינים מעבר למה שכבר פורט במענים שלנו עד כה.

בברכה,


נורית ליטמן, עו"ד
משנה לפרקליט המדינה
(תפקידים מיוחדים)